

PROGRAM WSPÓŁPRACY
Gminy Miejskiej Kraków z Międzynarodowym Centrum Kultury w Krakowie
na 2004 rok.

§ 1

Mając na względzie zawarte w dniu 17 marca 2003 roku dwustronne Porozumienie, Gmina Miejska Kraków, zwana dalej Miastem i Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie, zwane dalej Centrum, postanawiają aktywnie uczestniczyć w organizowanych przez siebie w Krakowie przedsięwzięciach kulturalnych, programach badawczych, konferencjach, seminariach i spotkaniach, pozostających w sferze wzajemnych zainteresowań. Miasto i Centrum deklarują wymianę informacji oraz wzajemne udostępnianie, na wniosek zainteresowanego, planów i sprawozdań rocznych dotyczących kultury, ochrony zabytków, promocji i międzynarodowej współpracy kulturalnej.

§ 2

Miasto, w odpowiedzi na potrzeby Centrum, postanawia uwzględnić w ramach rozwijanych kontaktów zagranicznych, w tym z miastami partnerskimi, zaprzyjaźnionymi i organizacjami międzynarodowymi, promocję działalności Centrum.

§ 3

1. Miasto na podstawie art. 67 ust.1 pkt 1 lit. c ustawy z dnia 29.01.2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2004 r. Nr 19 poz. 177) dokona zakupu usług w postaci przedsięwzięć kulturalnych realizowanych przez Centrum w roku 2004, związanych z zadaniami publicznymi Miasta w dziedzinie kultury:

Lp.	Przedmiot zamówienia	Termin realizacji	Kwota zamówienia	Opis projektu
1.	Max Weiler. 1910-2001 Malarstwo.	2004	10 000	Jeden z najwybitniejszych malarzy austriackich, był wyjątkową indywidualnością. Wyraźnie wpisał się w dzieje sztuki XX wieku, chociaż nie był związany z żadną grupą artystyczną. Wystawy jego prac organizowano na całym świecie od Chin po Stany Zjednoczone. Otrzymał wiele nagród i odznaczeń.

				Wystawa prezentuje przegląd twórczości artysty dotąd mało znanego na polskim rynku sztuki.
2.	Siedem grzechów głównych. Arcydzieła grafiki z gabinetu Rycin Biblioteki PAU i PAN.	2004	40 000	Kolejna wystawa z cyklu prezentującego światowej sławy i rangi grafiki ze zbiorów krakowskich. Ukaże ikonograficzne wzory i schematy obowiązujące w sztuce rytowniczej od XV do XIX stulecia. Wśród prac znajdują się dzieła Alberta Dürera, Lucasa Cranacha, Williama Hogartha, Jacquesa Callota.
3.	Kraków – Lwów w kulturze i cywilizacji europejskiej (wersja ukraińska).	2004	20 000	Materiały z konferencji organizowanej przez MCK w 2002 roku. Celem publikacji jest ukazanie wzajemnych relacji Krakowa i Lwowa, podkreślenie istniejącego wspólnego dziedzictwa, wskazanie na podobieństwa i różnice obu miast. Przygotowanie wersji ukraińskiej jest odpowiedzią na zainteresowanie partnerów i podstawą do dalszej dyskusji i kolejnych wspólnych projektów.
4.	Kraków w Europie Środka (wersja rosyjska).	2004	20 000	Kolejna wersja bogato ilustrowanej (ponad 250 reprodukcji) książki, będącej próbą interpretacji europejskich wątków krakowskiego dziedzictwa na przestrzeni wieków. Stanowi jednocześnie próbę odpowiedzi na pytanie o miejsce Krakowa w dziejach cywilizacji europejskiej. Książka jest reakcją na brak publikacji tego typu o mieście w języku rosyjskim i zgłaszane wielokrotnie pod adresem MCK zapotrzebowanie ze strony naukowców, środowisk kultury i sygnałów płynących z placówek polskich za granicą.

2. Środki finansowe na realizację wydatków, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu znajdują pokrycie w planie finansowo-rzeczowym Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego na rok 2004: Dz. 921, rozdz. 92105, § 4300, zadanie nr 5 GWSMK – Realizacja współpracy w ramach zawartych przez Miasto porozumień.
3. Środki finansowe, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu będą wydatkowane w oparciu o odrębnie zawierane umowy, określające wzajemne zobowiązania stron.
4. Centrum zobowiązuje się do zamieszczenia, we własnych wydawnictwach i materiałach reklamowo-promocyjnych dotyczących ww. przedsięwzięć, logo Miasta oraz informacji o udziale finansowym Miasta w ich realizacji.
5. Zobowiązania szczegółowe stron dotyczące realizacji ww. przedsięwzięć zostaną ujęte

w umowach przedmiotowych, podpisywanych po roboczych uzgodnieniach delegowanych przedstawicieli Miasta i Centrum.

§ 4

Odpowiadając na potrzeby Miasta, Centrum będzie promować Kraków i jego dziedzictwo w swoich przedsięwzięciach oraz programach międzynarodowych, których jest organizatorem, realizatorem lub uczestnikiem. Ponadto udzielać będzie pomocy logistycznej misjom zagranicznym Miasta i podejmować działania służące rozwijaniu współpracy międzynarodowej Krakowa z miastami partnerskimi, zaprzyjaźnionymi i organizacjami międzynarodowymi.

§ 5

Na wniosek Miasta, Centrum będzie organizować spotkania z gośćmi Miasta, którym udostępni wybrane własne materiały informacyjne i promocyjne.

§ 6

Obie strony, w celu realizacji przyjętego programu:

- a/ będą odbywać spotkania robocze oraz kontaktować się doraźnie w sytuacjach wymagających pilnych decyzji i niezbędnych uzgodnień,
- b/ przedstawiciele obu stron uzgodnią szczegóły organizacyjne podejmowanych przedsięwzięć.

§ 7

W miarę potrzeb dopuszcza się możliwość wprowadzenia w formie aneksu zmian do uzgodnionego programu, po wyrażeniu zgody przez obie strony.

§ 8

Program został sporządzony w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze stron.

Kraków, dnia.....2004 roku.

za Miasto

za Międzynarodowe Centrum Kultury

.....

.....

.....